

Bibliographie – Eveil aux langues

- Armand, F. & Dagenais, D. (2005). Langues en contexte d'immigration : éveiller au langage et à la diversité linguistique en milieu scolaire, *Revue de l'Association des études canadiennes*, numéro spécial Printemps, L'immigration et les intersections de la diversité, 110-113.
- Blondin, C. & Mattar, C. (2004). Cinq équipes éducatives s'engagent dans l'éveil aux langues. Un projet pilote dans l'enseignement fondamental en Communauté française. Liège : Université de Liège, Service de Pédagogie expérimentale. [Disponible sur <http://www.mag.ulg.ac.be/eveilaulangues/>].
- Candelier, M. (2005a), « L'éveil aux langues : une approche plurielle des langues et des cultures au service de l'extension des compétences linguistiques », Prudent, L.-F., Tupin, F. et Wharton S. (rédacteurs), *Du plurilinguisme à l'école – Vers une gestion coordonnée des langues en contextes éducatifs sensibles*, pp. 417-436, Bern, Peter Lang
- Candelier, M. (2006). L'éveil aux langues – une proposition originale pour la gestion du plurilinguisme en milieu scolaire - Contribution au Rapport mondial de l'UNESCO Construire des Sociétés du Savoir. In : D. Cunningham, R. Freudenstein & C. Odé (eds), *Language Teaching: A Worldwide Perspective - Celebrating 75 Years of FIPLV*, 145-180. Belgrave: FIPLV.
- Candelier, M. (à paraître). Awakening to languages and Language policy. In: N.H. Hornberger (ed.), *Encyclopedia of Language and Education*. [A paraître chez Springer]
- Candelier, M. (dir.) (2003b), *Janua Linguarum – La Porte des Langues – L'introduction de l'éveil aux langues dans le curriculum*, Strasbourg, Centre Européen pour les Langues Vivantes / Conseil de l'Europe. [<http://www.ecml.at/>]
- Candelier, M. (ed.): 2003b, *Janua linguarum – The gateway to languages – The introduction of language awareness into the curriculum: Awakening to languages*. Council of Europe: Strasbourg. [<http://www.ecml.at/>]
- Candelier, M. (rédacteur) (2003a), *Evlang – l'éveil aux langues à l'école primaire – Bilan d'une innovation européenne*, Bruxelles, De Boek - Duculot.
- Candelier, M. L'éveil aux langues : A nyelvi sokféleségre való fogékonyság kialakítása, [L'éveil aux langues]. In : *Modern Nyelvoktatás*, 6, 2, 2000. 3-13 (traduction).
- De Pietro, J.-F. (2003). « La diversité au fondement des activités réflexives », *Repères*, 28. [L'observation réfléchie de la langue" à l'école]
- De Pietro, J.-F., (Dir.) (1999). "Ouverture aux langues : concepts, expériences, idées didactiques", *Babylonia*, numéro 2 [babylonia@iaa.ti-edu.ch].
- Donmall, B.G. (Dir.) (1985). *Language awareness*, Centre for Information on Language Teaching and Research, London.
- Hawkins, E. (1984), *Awareness of Language. An Introduction*, Cambridge, Cambridge University Press
- James, C. and Garrett, P. (1992) The scope of language awareness, in C. James and P. Garrett P. (eds.), *Language awareness in the classroom*, Longman, London.
- Lőrincz Ildikó (2001) Az EVLANG program az Európai Unió nyelvpolitikája és a Magyar Nemzeti Alaptanterv tükrében [Le projet Evlang par rapport aux politiques linguistiques de l'Union Européenne et aux objectifs du curriculum National de la Hongrie]. In : Kovátsné dr. Németh Mária (szerk.) *Nyugat-Magyarországi Egyetem Apáczai Csere János Tanítóképző Főiskolai Kar tanulmánykötete* [Actes de la conférence annuelle de l'Ecole Normale de Győr], Győr : NYME-ATFK, 117-127
- Lőrincz Ildikó (2002) A nyelvi fogékonyság kialakítása a francia Evlang program keretében. [Développement des compétences langagières dans le cadre du projet „Eveil aux langues”] In.: Kárpáti Eszter – Szűcs Tibor (eds.), *Nyelvpedagógia. Iskolakultúra könyvek* [Pédagogie des Langues, coll.: Livres de Culture Scolaire], 75-83

- Lőrincz Ildikó (2002) L'évaluation d'une expérimentation d'éveil aux langues en Hongrie. In.: Kukorelli Sándorné (ed.) *V. Dunaujvárosi Alkalmazott Nyelvészeti és Nyelvvizsgáztatási Konferencia Füzetei*, [Actes de la Ve Conférence Internationale de Dunaujváros], Dunaujváros : Dunaujvárosi Főiskola, 55-62
- Lőrincz Ildikó (2003) A nyelvi fogékonyság fejlesztése. Hogyan készítsük fel tanulóinkat egy sikeresebb nyelvtanulási folyamatra? [Développement de l'éveil aux langues et au langage ou comment préparer les élèves à un processus d'apprentissage plus efficace]. In.: Poór Zoltán (ed.) *Nyelvpedagógiai kutatás és fejlesztés nemzetközi projektek keretében*. [Recherches pédagogiques menées dans le cadre de projets internationaux]. Budapest : Oktatási Minisztérium [Ministère de l'Education Nationale de Hongrie], Pilisborosjenő : Pedagógus-továbbképzési Módszertani és Információs Központ [Centre de Formation et de Documentation Pédagogique], 41-63
- Lőrincz Ildikó (2003) Az élethosszig tartó tanulásra való felkészítés a JaLing nyelvi fogékonyságot fejlesztő program keretében. [Apprendre à apprendre dans le cadre du projet JaLing]. In : Bánhidi Miklós (ed.) *Apáczai Csere János Tanítóképző Főiskola Tanulmánykötete* [Actes de la conférence annuelle de l'Ecole Normale de Győr], 65-77
- Lőrincz Ildikó (2004) Développement d'aptitudes métalinguistiques d'élèves hongrois de 10 à 12 ans suite à un cursus d'éveil aux langues. In. : Ondrej Pesek (ed.) *Actes du XXVIIe colloque international de linguistique fonctionnelle. Langue et société*. Ceske Budejovice : Université de Bohême, 334-342
- Lőrincz Ildikó (2004) Nyelvi fogékonyságfejlesztés. Egy magyarországi kísérlet oktatói értékelése. [L'éveil aux langues et au langage. L'évaluation d'une expérimentation menée en Hongrie par des enseignants]. In : Bakonyi István- Nádai Julianna (eds.) *A többnyelvű Európa (L'Europe multilingue)*, Győr, 102 –110
- Lőrincz, Ildikó. (2002) A nyelvi fogékonyság kialakítása a francia Evlang program keretében in. Kárpáti Eszter – Szűcs Tibor, dir., *Nyelvpedagógia, Iskolakultúra könyvek* 12. pp.75-83
- Moore, D. (1995) *Notions en question* n° 1 “ L'éveil au langage ”, Paris : ENS Editions.

Matériels didactiques

- Auger, Nathalie (2006). Comparons nos langues - Démarche d'apprentissage du français auprès d'enfants nouvellement arrivés (ENA). CRDP de Montpellier.
- Kervran M. (Dir.) (2006). Les langues du Monde au quotidien – L'observation réfléchie des langues au cycle 2 / au cycle 3. CRDP de Rennes. [www.ac-rennes.fr/crdp]
- Perregaux, Chr., de Goumoëns, Cl., Jeannot, D. & de Pietro, J.-F. (Dir.) (2003). *Education au langage et Ouverture aux langues à l'école (EOLE)*. Neuchâtel, Secrétariat général de la CIIP, 2 volumes. [CIIP.SRTI@ne.ch]
- Revue *Cercle de Réalisations et de Recherche pour l'Eveil au Langage et l'Ouverture aux Langues à l'Ecole - CREOLE*. Abonnement : Valerie.Hutter@pse.unige.ch (Revue avec fiches pédagogiques).

Sites web

- Janua Linguarum – La Porte des Langues* : <http://jaling.ecml.at/>
- Revue *Babylonia* : [babylonia@iaa.ti-edu.ch].
- Allemagne (http://www.ph-freiburg.de/jaling/bibliographie/bibliographie_neu.html) ;
- Autriche (<http://www.sprachen.ac.at/download/> - Kiesel) ;
- Belgique francophone (<http://www.mag.ulg.ac.be/eveilaulangues/>) ;
- Canada (Québec - <http://www.elodil.com/>) ;
- Espagne (Catalogne - <http://dewey.uab.es/jaling>) ;

France (<http://plurilingues.univ-lemans.fr/>); ou encore :
<http://eveilaulanguesalamaternelle31.blogspot.com/>
Royaume Uni (<http://www.language-investigator.co.uk/index.htm>) ;
Slovénie (<http://www2.arnes.si/~sfidle/>) ;